



Der Bote



Mitteilungen für die Gemeinde Safiental

Erscheint in loser Folge, je nach Bedarf, für die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Safiental

Herausgeber: Gemeindevorstand Safiental

Redaktion: Toni Theus

www.safiental.ch

toni.theus@safiental.ch

Geschätzte Leserinnen und Leser des Boten,

Am 21. Juni 2016 durfte ich an der Preisverleihung des Prix Rando der Schweizer Wanderwege teilnehmen.

Nach jahrelanger Arbeit der verschiedensten Akteure konnte im Herbst 2015 das letzte Teilstück des Walserwegs Safiental, welcher auf gut 30 Kilometer die ganze Gemeinde durchquert, fertig gestellt werden.

Dank der Anmeldung des Weges durch Jolanda Rechsteiner, Geschäftsführerin von Safiental Tourismus, wurde die Wiederherstellung der letzten 2.5 Kilometer des alten Safier Landwegs für den Prix Rando Sonderpreis nominiert.

Dieser Preis wird für die Verlegung von Wanderwegen von Hartbelagstrassen auf Naturwege vergeben und ist mit Fr. 5'000.-- dotiert.

Nach einer spannenden Preisverleihung konnte Jolanda Rechsteiner den Preis entgegennehmen.

Ausschlaggebend für die Jury war, dass durch die Verlegung der Strecke Rüti-Safien Platz der alte Tal- und Kirchweg wieder zum Leben erweckt wurde und seinen historischen Charakter bewahrt hat. Zudem wurde die vorbildliche Zusammenarbeit mit dem Naturpark Beverin, dem Zivilschutz, dem Verein Naturnetz sowie dem Werkdienst der Gemeinde besonders gewürdigt.

Auch ich möchte mich an dieser Stelle im Namen der Gemeinde bei allen herzlich bedanken, die bei diesem Projekt mitgearbeitet haben.

Ich hoffe, dass auch Sie den Walserweg oder Teile davon unter die Füsse nehmen und unsere schöne Gemeinde vom Rhein bis zum Talabschluss durchwandern.



Stephan Gartmann, Gemeindeschreiber

Kurzberichte von den Vorstandssitzungen

Am **14. März 2016** beschliesst der Vorstand, ein Kühlregister für den Käsekeller der Alp Brün anzuschaffen, für die Sanierung des alten Schulhauses Valendas ein Beitragsgesuch bei der Denkmalpflege einzureichen und das Inventar des ehemaligen Restaurants „Am Brunnen“ zu verkaufen. Ausserdem wird die Stellungnahme betreffend Neuregelung der Wildruhezone in der Gemeinde und die Einsprache zum projektierten Unterhaltsstützpunkt des Tiefbauamtes in Versam genehmigt.

Am **24. März 2016** vergibt der Gemeindevorstand folgende Arbeiten am alten Schulhaus Valendas: Schadstoffscreening, CSD Ingenieure AG, Thusis, Baumeisterarbeiten, Richard Schmid AG, Ilanz, Fenster aus Holz, Gredig, Versam, Dachdecker, Brot Guido, Schluein, Fassade Verputzarbeiten, Barata Victor, Vattiz, Elektroinstallationen, Meinrad Buchli GmbH, Safien, Nachträgliche Arbeiten gem. Kostenschätzung Architekt, Meinrad Buchli GmbH, Safien, Heizung und Sanitär, Schleich Collenberg, Ilanz, Gipser, Hüco AG, Ilanz, Innentüren, Gredig, Versam, Zement-Fliess oder –Anstrich, Pitaro GmbH, Sargans, Malerarbeiten, Norbert Candinas, Ilanz.

Ausserdem beschliesst der Vorstand einer allfälligen Erweiterung des Fernwärmenetzes Versam zu, genehmigt das Vorprojekt der Verbauung Tällibach, die Übernahme des Weges Egschi – Salenwald, die Errichtung einer Jugendkommission und die Vergabe der Machbarkeit bis Vorprojekt betreffend alte Sennerei und Pfrundhaus Tenna an Tonis Pfisterer, Schlans sowie die Aufnahmen des Pfrundhauses Tenna an Toni Pfisterer, Schlans und Martin Hunger, Versam.

Am **04. April 2016** hat der Gemeindevorstand die Neunummerierung Valendas, Versam und Safien zuhanden der öffentlichen Auflage verabschiedet, den Auftrag für die Mängelbehebung in den Schutzräumen der Firma Foppa AG, Chur, erteilt und beschlossen, Tino Lötscher als neuen Forstwart-Lehrling einzustellen.

Ausserdem beschliesst er zuhanden der nächsten Gemeindeversammlung die Verbauung Tällibach.

Am **18. April 2016** hat der Gemeindevorstand beschlossen, die Teilrevision der Ortsplanung (Gassli und Valendas) beim Bund und Kanton zur Genehmigung einzureichen, den Auftrag für die Stützkonstruktionen des Calörtscherweges an die Firma Ribbert AG, Maienfeld, zu vergeben. Ausserdem hat er die Mietverträge mit dem Naturpark für die Ausstellungsräume Valendas und der Spielgruppe Tenna für die ehemalige Kanzlei genehmigt.

Am **02. Mai 2016** vergibt der Gemeindevorstand folgende Arbeiten am alten Schulhaus Valendas: Balkonsanierung, Gredig, Versam, Täferraum EG, Gredig, Versam. Der Auftrag für die Bankettsicherungsarbeiten an der Sculmserstrasse wird an die Firma Allemann, St. Peter, vergeben. Für die Umbauarbeiten am Laden Safien wird der Auftrag für die Steinfassade an die Firma Oswald Fiegl, Felsberg und derjenige für die Belagsarbeiten an die Firma Hew AG, Felsberg, vergeben.

Ausserdem hat der Gemeindevorstand beschlossen, für das Darlehen der Ladengenossenschaft eine Bürgschaftsverpflichtung abzugeben.

Am **18. Mai 2016** vergibt der Gemeindevorstand folgende Arbeiten am alten Schulhaus Valendas: Spiegelschrank und Infokasten, Andrea Pitsch, Thusis, Handlauf aus Holz, Gredig, Versam. Ausserdem vergibt er die Baumeisterarbeiten der Sanierung Calörtscherstrasse an die Firma Bobag AG, Valendas und die Sanierung des Böschungsfusses der Deponie Mura an die Firma Hew AG, Felsberg. Weiter vergibt der Vorstand für die Sanierung des Dorfladens Safien das Gelände der Aussentreppe an Johannes Hunger, Safien und die Instandstellung der Aussentreppe an die Firma Hew AG, Felsberg. Für den Strassenunterhalt durch den Werkdienst wird die Anschaffung einer Occasions-Walze beschlossen.

Baubewilligungen

Peter Buchli, Versam, beabsichtigt, auf Parzelle 3101, Versam, das Gebäude Nr. 101 abzubauen.

Gredig & Co., Versam, beabsichtigt, auf Parzelle 3378, Gebäude Nr. 378, Versam, neue Türen und Fenster und Zugangstreppe in Holz zu erstellen und eine Stützmauer zu ersetzen.

Martin Buchli, Versam, beabsichtigt, auf Parzelle 3048, Gebäude Nr. 48, Versam, im Grossviehstall ein neues Tor einzubauen.

Gemeinde Safiental, Safien Platz, beabsichtigt, auf Parzelle 4136, Valendas, das alte Schulhaus instand zu stellen und um zu nutzen.

Fatma und Felix Graf, Zürich, beabsichtigen, auf Parzelle 4149, Valendas, einen neuen Sitzplatz zu erstellen.

Anita und Walter Beeli, Valendas, beabsichtigen, auf Parzellen 4146 und 4148, Valendas, ein neues Wohnhaus mit Autoeinstellplatz zu erstellen.

Markus Messmer, Felsberg, beabsichtigt, auf Parzellen 2148, Gebäude Nr. 76, Tenna, das Ferien-/Wochenendhaus zu erneuern und einen neuen Lawinenschutz und einen neuen Holzunterstand zu errichten. Ausserdem beabsichtigt er, das Haus mit Strom und Wasser zu erschliessen.

Peter Buchli, Versam, beabsichtigt, auf Parzellen 3101, Versam, ein Mehrfamilienhaus zu erstellen.

Alexander und Maya Messmer, Tenna, beabsichtigen, auf Parzellen 2011, Wohnhaus Innerberg, eine neue Schleppgaube im Dachgeschoss, einen Anbau auf der Ostseite und einen Anbau mit Einliegerwohnung zu erstellen.

Andrea und Corina Brunner, Valendas, beabsichtigen, auf Parzellen 4357, am bestehenden Gebäude Palmartscha eine Pferdefütterungshalle und eine Integrations- und Krankenbox für Pferde anzubauen.

Sandro Monigatti, Carrera, beabsichtigt, auf Parzellen 4831, Gebäude Nr. 106, Carrera, im bestehenden Wohnhaus eine 2-Zimmerwohnung einzubauen.

Roland und Myriam Rungger, Valendas, beabsichtigen, auf Parzellen 5339, Gebäude Nr. 192, Dutjen, das bestehende Wohnhaus umzubauen und zu sanieren.

Wir wünschen der Bauherrschaft viel Erfolg und ein unfallfreies Bauen.

Vereinsmitteilungen

Der nächste Bote wird innerhalb eines Monats nach der Gemeindeversammlung erscheinen. Wir bieten den **Safientaler Vereinen** die Möglichkeit kostenlos Mitteilungen an unsere Leserschaft zu publizieren. Bitte mailen Sie Ihre Texte bis spätestens am 24.06.2016 an gemeinde@safiental.ch oder senden sie per Post an Gemeinde Safiental, Talstrasse 5C, 7107 Safien Platz.

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Unsere herzliche Gratulation den Jubilaren:

Den **85. Geburtstag** feiern am

- ❖ 20.06.1931 Bianchi Silvia, Thalkirch
- ❖ 27.06.1931 Gartmann Karl, Mura

Leider ist auch ein **Todesfall** zu melden:

- ❖ am 03.05.2016 verstarb Furler Alfred Hans-Rudolf, Tenna

Den trauernden Angehörigen bekunden wir unser Beileid.

Eröffnung vom „faszinaturRaum“ in Valendas am 23. Juni 2016.

Ab Ende Juni gibt in Valendas der „faszinaturRaum“ einen Einblick quer durch den Reichtum von Flora und Fauna im Safiental – von der Rheinschlucht bis zum Safierberg.

Als Eingangstor in den Naturpark Beverin wird in einem Teil der sanierten Räumlichkeiten vom alten Schulhaus-Gebäude in Valendas dem Besucher erklärt, was ihn im bezaubernden Safiental erwartet und eine faszinierende Vorschau auf die intakte Kultur- und Naturlandschaft präsentiert.

Als Gastgeberin nimmt die Brunnen-Nixe vom Holzbrunnen auf dem Dorfplatz die Besucher/innen mit auf eine Entdeckungsreise durch die verschiedenen Lebensräume und gibt Einblicke in eine faszinierende Artenvielfalt und eindruckliche Kultur- und Naturlandschaft.

Eröffnet wird der „faszinaturRaum“ am 23. Juni 2016 (17:30 Uhr) mit einer Veranstaltung für Einheimische und Besucher.

Für die Bevölkerung der Gemeinde Safiental ist der „faszinaturRaum“ am Donnerstag, 23. Juni, bereits von 10 – 14 Uhr exklusiv zur freien Besichtigung geöffnet.

Gemeindevorstand Safiental

Tempo 30-Zonen in der Gemeinde Safiental

Auf Grund zahlreicher Anfragen aus Valendas, Carrera und Versam hat der Gemeindevorstand beschlossen, für diese Dörfer ein Gutachten für die Einführung von Tempo 30 (von Ortstafel zu Ortstafel) in Auftrag zu geben.

Falls auch in anderen Orten der Wunsch nach einer Tempobeschränkung vorhanden ist, besteht nun die Möglichkeit, diesen bis am 30. Juni 2016 schriftlich dem Gemeindevorstand zu melden.

Wir möchten darauf hinweisen, dass Tempo 30-Zonen nur Innerorts möglich sind.

Gemeindevorstand Safiental



graubünden

Einladung Workshop zukunftsfähige Mobilität am Mittwoch, 8. Juni 2016 um 19.00 Uhr (Haus Signina in Versam)

In Zusammenarbeit mit der ZHAW Forschungsgruppe Tourismus und Nachhaltige Entwicklung können wir dieses Jahr ein Projekt zur Optimierung nachhaltiger Mobilität im Gebiet vom Naturpark Beverin angehen. Ziel dabei ist, innovative und effiziente Mobilitätsangebote zu entwickeln für einen umweltschonenderen Freizeit- und Berufsverkehr (z.B. Car-Sharing Infrastruktur, Velo und Postbus, Car-Pooling, usw.), welche in unserem peripheren ländlichen Raum funktionieren können.

Mit Workshops möchten wir bei den Gewerbetreibenden, Vereinen sowie Einwohnerinnen und Einwohnern Bedürfnisse abholen und zusammen die Ist-Situation der individuellen Verkehrswege erfassen.

Inhalte Workshop

- Vorstellung Projekt «Zukunftsfähige Mobilität – Entwicklung innovativer Lösungsansätze im Regionalen Naturpark Beverin»
- Analyse Ist-Situation Verkehrsrouten
- Bedürfnisabklärung und Ideensammlung Mobilitätsangebote/-lösungen
- gemeinsamer Apéro

Anmeldung bis am Mo, 7. Juni 2016

Lilian Würth | +41 (0)81 650 70 16 | lilian.wuerth@naturpark-beverin.ch

Falls Sie für die Rückfahrt ins Safiental, nach Valendas oder Richtung Chur eine Mitfahrgelegenheit benötigen, bitte bei der Anmeldung kurz angeben.

Projektleitung

ZHAW, Forschungsgruppe Tourismus und Nachhaltige Entwicklung
Birgit Reutz | +41 (0)58 934 59 35 | birgit.reutz@zhaw.ch

Das Projekt wird von der Stiftung Mercator Schweiz unterstützt.



**Einladung zur Gemeindeversammlung
vom 15. Juni 2016, 20.00 Uhr in der Turnhalle in Tenna**

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Jahresrechnung 2015
3. Bau- und Kreditbeschluss Verbauung Tällibach
4. Varia

Zu einzelnen Traktanden:**2. Jahresrechnung 2015**

Text: Heini Kehl, Leiter Finanzen

Jahresrechnung 2015 / Kurzüberblick				
	2015	Budget 2015	2014	2013
Ertrag	10'046'557	9'006'860	9'512'466	8'995'879
Aufwand	-10'285'117	-9'703'860	-9'988'908	-9'471'016
Ergebnis Laufende Rechnung	-238'560	-697'000	-476'442	-475'137
Abschreibungen	1'202'746	698'300	983'183	632'747
Einlagen in Spezialfinanzierungen	92'588	88'000	151'312	192'357
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	-647'606	-107'000	-498'460	-253'624
Selbstfinanzierungen (Cash Flow)	409'168	-17'700	159'594	96'343
Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen	-1'763'418	-1'708'000	-1'671'208	-154'010
Finanzierungsfehlbetrag	-1'354'250	-1'725'700	-1'511'615	-57'667

Die Laufende Rechnung 2015 schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 238'560 ab. Damit konnte der Aufwandüberschuss gegenüber dem Vorjahr um beinahe Fr. 240'000 reduziert werden.

Hauptsächlich haben nicht budgetierte Mehreinnahmen (mehrheitlich Steuern) zu diesem Ergebnis geführt. Auf der Aufwandseite konnte der Budgetrahmen grösstenteils eingehalten werden.

Eine wichtige Kennzahl um die Finanzkraft einer Gemeinde zu beurteilen ist der Selbstfinanzierungsanteil (auch Cash Flow genannt). Dieser Wert zeigt den Nettozufluss an finanziellen Mitteln während einer Periode auf. Dieser Nettozufluss kann ohne entstehende Neuverschuldung investiert werden. Auch wenn der Cash Flow gegenüber dem Vorjahr um beinahe Fr. 250'00 gesteigert werden konnte, konnte damit nur ein Teil der Nettoinvestitionen finanziert werden. Trotz konservativer Investitionspolitik resultierte ein Finanzierungsfehlbedarf von Fr. 1'354'250.

Wie bereits im Vorjahr wird im Boten auf eine detaillierte Publikation der Jahresrechnung verzichtet, um den Rahmen nicht zu sprengen. Die Jahresrechnung ist in detaillierter Form auf der Gemeindefwebseite (www.safiental.ch) einsehbar oder kann in Papierform auf der Gemeindekanzlei bestellt werden (Tel. 081 647 12 70 oder per E-Mail finanzen@safiental.ch).

Nachfolgend wird die Laufende Rechnung in zusammengefasster Form präsentiert und kurz erläutert. Der Saldo der Dienstbereiche wird jeweils ausgewiesen. Die wichtigsten Budgetabweichungen werden erwähnt und begründet. Alle Zahlen in CHF, auf ganze Franken gerundet.

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2015		Budget 2015		Rechnung 2014	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	704'194	178'450	736'300	153'000	790'510	175'276
	Saldo		525'744		583'300		615'234
011	LEGISLATIVE	18'567		23'500		21'409	
	Saldo		18'567		23'500		21'409
012	EXEKUTIVE	135'134	45'843	138'000	41'000	151'740	41'000
	Saldo		89'291		97'000		110'740
020	GEMEINDEVERWALTUNG	508'689	116'436	532'700	105'000	553'860	125'256
	Saldo		392'253		427'700		428'604
021	BAUKOMMISSION	19'788	16'170	19'600	7'000	28'019	9'020
	Saldo		3'618		12'600		18'999
070	LIEGENSCHAFTEN DES VERWALTUNGS- VERMÖGENS	22'016		22'500		35'482	
	Saldo		22'016		22'500		35'482

Budgetabweichungen:

Konto, Bezeichnung	Saldo	Budget	Abweichung
011.318, Legislative, Dienstleistungen und Honorare Geringere Kosten für Rechnungsprüfung durch externe Revisionsstelle sowie Abbau des Postauto-Shuttle-Dienstes bei Gemeindeversammlungen.	3'165	8'000	-4'835 (-60%)
012, Exekutive Arbeitsaufwand für Vorstandsmitglieder leicht tiefer als in den Vorjahren, Einnahmen aus Erwerbsausfallsentschädigung für Militär-WK Gemeindepräsident.	89'291	97'000	-7'709 (-8%)
020.318, Gemeindeverwaltung, Dienstleistungen und Honorare Geringere Kosten für Webseite sowie tiefere Kosten für Rechnungsprüfung durch externe Revisionsstelle.	34'606	45'000	-10'394 (-23%)
020.431, Gemeindeverwaltung, Gebührenertrag Mehreinnahmen für Wirtschaftsbewilligungen.	18'500	12'000	6'500 (54%)

021.437, Baukommission, Baubussen
Bussen bei Vergehen gegen Bauvorschriften.

7'200

0

7'200

	Rechnung 2015		Budget 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1 ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	153'501	58'548	168'400	58'000	163'020	71'309
Saldo		94'953		110'400		91'711
100 GRUNDBUCH		22'750		22'000		21'565
Saldo	22'750		22'000		21'565	
101 VERMESSUNG UND VERMARKUNG	1'999		2'000		2'326	
Saldo		1'999		2'000		2'326
120 KREISAMT	30'355		25'500		26'192	
Saldo		30'355		25'500		26'192
140 FEUERWEHR UND FEUERPOLIZEI	103'445	35'798	127'200	31'000	122'207	48'596
Saldo		67'647		96'200		73'610
151 SCHIESSWESEN	4'803		5'000		4'790	
Saldo		4'803		5'000		4'790
160 ZIVILSCHUTZ	12'899		8'700	5'000	7'505	1'148
Saldo		12'899		3'700		6'357

Budgetabweichungen:

Konto, Bezeichnung	Saldo	Budget	Abweichung
120.361, Beitrag an Kreisamt Die Aufhebung der Kreise verzögerte sich, daher wurde ein Beitrag im Rahmen der Vorjahre geleistet.	11'000	0	11'000
120.362, Beitrag an Berufsbeistandschaft Surselva Der Beitrag fiel tiefer aus als gemäss Budget der Regiun Surselva prognostiziert.	19'355	25'500	-6'145 (-24%)
140.301, Feuerwehr, Sold Mannschaftsbestand wird laufend leicht reduziert. Dadurch liegt der Soldaufwand tiefer als im Mehrjahresbudget vorgesehen. Die Feuerwehr musste bei einigen kleineren Einsätzen ausrücken.	48'486	68'000	-19'514 (-29%)
160.314+160.315, Zivilschutz, Unterhalt Zivilschutzanlagen Ausserordentlicher Aufwand für Sirenenunterhalt und Unterhalt an Elektroinstallationen in ZSA Versam.	5'518	1'000	4'518 (452%)
160.480, Zivilschutz, Entnahme aus Spezialfinanzierung Keine Entnahme im Rechnungsjahr.	0	5'000	

	Rechnung 2015		Budget 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2 BILDUNG	2'461'810	883'577	2'431'960	846'160	2'465'322	864'870
Saldo		1'578'232		1'585'800		1'600'452
200 KINDERGARTEN	160'012	102'136	154'360	104'700	112'254	81'361
Saldo		57'876		49'660		30'894
210 PRIMARSCHULE	809'122	307'014	815'400	307'500	840'255	289'663
Saldo		502'108		507'900		550'592
211 REAL- / SEKUNDARSCHULE	685'835	236'336	690'600	242'000	758'356	292'944
Saldo		449'498		448'600		465'412
214 MUSIKSCHULE	19'753		22'000		19'018	
Saldo		19'753		22'000		19'018
217 SCHULLIEGENSCHAFT / ANLAGEN	426'766	93'232	363'000	61'960	382'009	55'082
Saldo		333'534		301'040		326'928
219 VOLKSSCHULE ÜBRIGES	299'713	144'859	319'600	130'000	297'711	145'820
Saldo		154'853		189'600		151'891
230 BERUFSBILDUNG	60'610		67'000		55'718	
Saldo		60'610		67'000		55'718

Budgetabweichungen:

Konto, Bezeichnung	Saldo	Budget	Abweichung
200.318, Kindergarten, Mittagstisch Neuorganisation Mittagstisch ab Schuljahr 2015/16.	6'493	4'000	2'493 (62%)
200.361, Kindergarten, Sonderschulen und Heime Nicht budgetierte Mehrausgaben für Sonderschulungen.	3'213	0	3'213
210.318, Primarschule, Dienstleistungen und Honorare Mehrausgaben bei Schülerverpflegungen, Ausgaben für externe Schulsozialarbeiter sowie Stelleninserate.	17'335	9'300	8'035 (86%)
217.301, Schulliegenschaften, Besoldung Höhere Besoldungen für Stellvertretung von Hans Hunger (Schulteroperation). Einnahmen aus Krankentaggeldversicherung unter Konto Rückerstattungen.	191'333	180'000	11'333 (6%)
217.312, Schulliegenschaften, Wasser, Energie, Heizmaterial Aufgrund der Heizölpreisen wurden die Tanks grosszügig aufgefüllt. Auf eine Abgrenzung der Heizölbestände auf Jahresende wurde verzichtet.	83'829	75'000	8'829 (12%)
217.314 + 217.315, Schulliegenschaften, Unterhalt Teilweise ausserordentlicher Unterhaltsaufwand, ein grösserer Schadenfall an der Heizung im Schulhaus Versam wurde von der Versicherung übernommen. Einnahmen unter Konto Rückerstattungen.	46'289	38'000	8'289 (22%)
217.390, Schulliegenschaften, Interne Verrechnungen Deutlich höherer Aufwand als budgetiert für Unterhalt der Liegenschaften und Schulhausplätze sowie den Betrieb der Schnitzelheizung im Schulhaus Versam durch Mitarbeiter aus Forst- und Werkdienst.	35'965	5'000	30'965 (619%)

217.436, Schulliegenschaften, Rückerstattungen 23'367 0 23'367
 Krankentaggeld Hans Hunger (siehe 217.301) Fr. 15'928 sowie Versicherungsentschädigung Schadenfall
 Schulhaus Versam Fr. 7'439.

219.300, Volksschule übriges, Entschädigung Schulrat 12'177 8'000 4'177 (52%)
 Mehraufwand für Schulrat infolge Einführung der neuen EDV-Infrastruktur sowie weiteren ausserordentli-
 chen Aufwendungen.

230.364, Berufsbildung, Beiträge an Berufsschulen, Gymnasien 60'610 67'000 -6'390 (-10%)
 Tiefere Beiträge als prognostiziert aufgrund festgelegtem Kostenverteiler.

	Rechnung 2015		Budget 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3 KULTUR, KIRCHE UND FREIZEIT	135'330	19'542	104'700	14'000	62'536	8'974
Saldo		115'788		90'700		53'562
300 KULTURFÖRDERUNG / BIBLIOTHEK	25'326	9'542	21'800	9'000	23'607	8'974
Saldo		15'784		12'800		14'633
330 PARKANLAGEN / WANDERWEGE	63'250	10'000	43'000	5'000	35'492	
Saldo		53'250		38'000		35'492
350 ÜBRIGE FREIZEITGESTALTUNG	13'317					
Saldo		13'317				
390 KIRCHE	33'437		39'900		3'437	
Saldo		33'437		39'900		3'437

Budgetabweichungen:

Konto, Bezeichnung	Saldo	Budget	Abweichung
300.365, Beiträge an Kulturförderung	7'453	2'000	5'453 (273%)

Einige nicht budgetierte Beiträge wurden aufgrund von aktuellen Gesuchen zu Projekten im Gemeindege-
 biet gesprochen (Beitrag Polenweg, Architektur-Rundgang Valendas, Zeltmiete Kinderfest, etc.)

350.365, Beiträge an Ortsvereine / Institutionen	13'317	0	
--	--------	---	--

Verlustübernahme Dorfladen Valendas (LKG) für die Jahre 2012 bis 2014 und Dorfladen Tenna (Volg) für
 die Jahre 2014 und 2015.

	Rechnung 2015		Budget 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4 GESUNDHEIT	300'994	3'629	331'800	4'500	358'891	4'637
Saldo		297'364		327'300		354'254
400 SPITÄLER	93'036		120'000		101'802	
Saldo		93'036		120'000		101'802
410 ALTERS- UND PFLEGEHEIME	166'429		160'000		204'124	
Saldo		166'429		160'000		204'124
440 AMBULANTE KRANKENPFLEGE	34'034		44'500		45'571	
Saldo		34'034		44'500		45'571
460 SCHULGESUNDHEITSDIENST	7'495	3'629	7'300	4'500	7'394	4'637
Saldo		3'866		2'800		2'757

Budgetabweichungen:

Konto, Bezeichnung	Saldo	Budget	Abweichung
400.364, Beiträge an Spitäler	93'036	120'000	-26'964 (-22%)
Beiträge an Spitäler Chur und Ilanz fielen tiefer aus als befürchtet.			

	Rechnung 2015		Budget 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5 SOZIALE WOHLFAHRT	91'407	11'985	102'000	11'000	78'636	11'010
Saldo		79'421		91'000		67'626
560 SOZIALER WOHNUNGSBAU	21'600		10'000		8'800	
Saldo		21'600		10'000		8'800
581 FÜRSORGE	65'115	11'985	85'000	11'000	63'390	11'010
Saldo		53'130		74'000		52'380
589 ÜBRIGE FÜRSORGE	4'691		7'000		6'446	
Saldo		4'691		7'000		6'446

Budgetabweichungen:

Konto, Bezeichnung	Saldo	Budget	Abweichung
560.366, Beiträge an Wohnbausanierung	21'600	10'000	11'600 (116%)
Beiträge werden aufgrund der vorliegenden Gesuche zu entsprechenden Bauvorhaben gesprochen. Im Jahr 2015 lagen überdurchschnittlich viele Gesuche vor.			

	Rechnung 2015		Budget 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6 VERKEHR	438'313	30'948	498'400	4'500	567'439	8'813
Saldo		407'365		493'900		558'626
620 GEMEINDESTRASSEN	425'211	30'948	486'000	4'500	560'594	8'813
Saldo		394'263		481'500		551'780
624 STRASSENBELEUCHTUNG	13'101		12'400		6'845	
Saldo		13'101		12'400		6'845

Budgetabweichungen:**Konto, Bezeichnung****Saldo****Budget****Abweichung**

620.314, Gemeindestrassen, Strassenunterhalt durch Dritte 163'396 173'000 -9'604 (-6%)
 Aufwand für Winterdienst durch Dritte blieb aufgrund des milden Winters unter dem Budget. Unterhalt allgemein während der Sommermonate leicht höher als gemäss Budgetplanung vorgesehen.

620.390, Gemeindestrassen, Interne Verrechnungen 183'255 217'000 -33'745 (-16%)
 Aufwand für Winterdienst durch eigene Mitarbeiter blieb aufgrund des milden Winters unter dem Budget.

620.461, Gemeindestrassen, Bundes-, Kantonsbeiträge 17'101 0 17'101
 Beitrag von Tiefbauamt an die Kosten für den Postautokehrplatz Turrahus. Aufwand wurde bereits in der Rechnung 2014 gebucht.

	Rechnung 2015		Budget 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7 UMWELT UND RAUMORDNUNG	492'777	441'702	387'100	349'500	424'443	373'474
Saldo		51'075		37'600		50'969
700 WASSERVERSORGUNG	159'371	159'371	114'400	114'400	133'843	133'843
Saldo						
710 ABWASSERBESEITIGUNG	242'358	242'358	215'100	215'100	221'107	221'107
Saldo						
720 ABFALLBESEITIGUNG	56'908	36'823	35'400	15'500	38'043	15'045
Saldo		20'085		19'900		22'998
740 FRIEDHOF UND BESTATTUNG	25'245	3'150	13'100	4'500	22'861	3'480
Saldo		22'095		8'600		19'381
781 TIERKÖRPERBESEITIGUNG	2'903		3'000		2'475	
Saldo		2'903		3'000		2'475
790 RAUMORDNUNG	5'993		6'100		6'114	
Saldo		5'993		6'100		6'114

Budgetabweichungen:

Konto, Bezeichnung	Saldo	Budget	Abweichung
700.314, Wasserversorgung, Unterhalt Mehrere Leitungsbrüche führten zu erhöhtem Unterhaltsaufwand durch Dritte. Im Zusammenhang mit der Sanierung der Strasse in Sculms (Forststrasse) wurden die Leitungen der Wasserversorgung im Strassenbereich saniert.	24'244	10'000	14'244 (142%)
700.318, Wasserversorgung, Dienstleistungen und Honorare Kosten für Gebührenanalyse für neues Wassergesetz durch Kappeler Concept AG sowie Wasserproben und Inspektionsberichte durch Amt für Lebensmittelsicherheit GR.	15'339	4'400	10'939 (249%)
700.390, Wasserversorgung, Interne Verrechnungen Mehraufwand für Schadenbehebungen Wasserleitungsbrüche sowie Bereinigung von Auflagen aus Inspektionen der Wasserversorgungsanlagen. Mehraufwand infolge Stellenwechsel. Budget zu optimistisch.	54'077	32'500	21'577 (66%)
710.314, Abwasserversorgung, Unterhalt ARA und Kanalisation Im Zusammenhang mit der Sanierung der Strasse in Sculms (Forststrasse) wurden die Leitungen der Abwasserversorgung im Strassenbereich saniert.	28'506	20'000	8'506 (43%)
710.318, Abwasserversorgung, Dienstleistungen und Honorare Kosten für Gebührenanalyse für neues Wassergesetz durch Kappeler Concept AG. Zudem wurde Klärschlamm umfangreich entsorgt, was zu hohen Transport- und Entsorgungskosten geführt hat.	46'123	21'300	24'823 (117%)
710.390, Abwasserversorgung, Interne Verrechnungen Ausserordentlicher Unterhalt an einigen Anlagen. Mehraufwand infolge Stellenwechsel. Budget zu optimistisch.	59'282	37'500	21'782 (58%)
720.318, Abfallbeseitigung, Dienstleistungen und Honorare Bewilligung Deponie Mura durch Amt für Natur und Umwelt. Hohe Transportkosten bei Deponienunterhalt.	19'721	10'100	9'621 (95%)
720.390, Abfallbeseitigung, Interne Verrechnungen Erhöhter Aufwand für Deponien-Bewirtschaftung. Aufwand höher als budgetiert für Abfall, Sperrgut, Papier- und Kartonsammlungen.	19'652	10'000	9'652 (97%)
720.434, Abfallbeseitigung, Deponiegebühren Einnahmen aus Deponiegebühren Mura.	21'203	0	
740.314, Friedhof + Bestattung, Unterhalt Kosten Wasseranschluss Friedhof Thalkirch nicht im Budget vorgesehen. Kosten für Erstellung Urnengräber in Tenna.	6'749	2'000	4'749 (237%)
740.390, Friedhof + Bestattung, Interne Verrechnungen Mehraufwand wegen ausserordentlichen Unterhaltsarbeiten. Budget zu optimistisch.	15'736	8'000	7'736 (97%)

	Rechnung 2015		Budget 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8 VOLKSWIRTSCHAFT	3'900'063	3'862'770	3'828'400	3'743'400	3'677'898	3'896'362
Saldo		37'293		85'000	218'464	
800 LANDWIRTSCHAFT, ALPEN UND WEIDEN	81'282	41'749	50'500	27'000	38'518	35'290
Saldo		39'533		23'500		3'228
801 UNTERHALT MELIORATIONSWERKE ZALÖN, CAMANA	22'461	5'046	4'000	3'100	2'206	2'921
Saldo		17'415		900	715	
802 SPEZIALFINANZIERUNG MELIORATIONSWERKE ZALÖN, CAMANA	7'603	7'603	7'500	7'500	7'583	7'583
Saldo						
810 FORSTWIRTSCHAFT	994'112	1'010'357	945'500	881'000	740'225	957'597
Saldo	16'244			64'500	217'372	
820 TECHNISCHE BETRIEBE	1'100'456	1'100'456	1'102'500	1'102'500	1'235'553	1'235'553
Saldo						
830 TOURISMUS	96'534	102'722	80'000	85'500	93'014	97'193
Saldo	6'187		5'500		4'179	
840 STANDORTFÖRDERUNG	302'154	302'154	304'000	304'000	274'314	274'314
Saldo						
860 TANKSTELLE	351'589	351'589	331'100	331'100	312'675	312'675
Saldo						
861 ENERGIEVERSORGUNG, NETZNUTZUNG	681'105	681'105	721'700	721'700	691'236	691'236
Saldo						
865 ENERGIEVERSORGUNG, ENERGIE-LIEFERUNG	258'858	258'858	280'000	280'000	279'717	279'717
Saldo						
870 SÄGEREIBETRIEB	3'908	1'132	1'600		2'857	2'284
Saldo		2'777		1'600		573

Budgetabweichungen:

Konto, Bezeichnung	Saldo	Budget	Abweichung
800.314, Landwirtschaft, Alpen und Weiden, Unterhalt Unterhalt Meliorationswerke Tenna sowie ausserordentliche Unterhaltsarbeiten Alp Brün.	10'661	5'000	5'661 (113%)
800.364, Grundeigentümerbeiträge Meliorationen Hoher Grundeigentümerbeitrag an Melioration Valendas infolge Neukalkulation der Restkosten.	28'459	11'700	16'759 (143%)
801.314, Unterhalt Meliorationswerke Zalön, Camana Neue Querabschläge sowie weitere Unterhaltsarbeiten.	14'835	1'000	13'835 (1384%)
810.314, Forstwirtschaft, Unterhalt Waldwege Grösserer Unterhalt als geplant infolge Unwetterschäden.	32'486	15'000	17'486 (117%)
810.318, Forstwirtschaft, Dienstleistungen und Honorare Höhere Ausgaben für Rüstkosten und Transporte durch Dritte als für Budget berechnet (siehe auch 810.435 und 810.461 Einnahmen Forstwirtschaft). Dazu kamen beitragsberechtigte Kosten für die Ausarbeitung Geschäftsplan Forst.	655'365	459'000	196'365 (43%)
810.390, Forstwirtschaft, Interne Verrechnungen Forstarbeiten durch Eigenleistung aufgrund Holzmarktsituation reduziert. Teilweise wurden Forstmitarbeiter vermehrt im Werkdienst eingesetzt.	297'147	461'500	-164'353 (-36%)
810.435, Forstwirtschaft, Erlös aus Holzverkauf Trotz Holzmarktkrise über dem Budget. Hängt mit den höheren Rüst- und Transportkosten durch Dritte zusammen.	521'983	450'000	71'983 (16%)
810.461, Forstwirtschaft, Bundes- und Kantonsbeiträge Im Budget vorsichtig geschätzt. Mehreinnahmen infolge Beitrag an Geschäftsplan Forst.	475'144	425'000	50'144 (12%)
820.315, Technische Betriebe, Unterhalt Maschinen, Werkzeug Zu optimistisch budgetiert und Mehraufwand für Service bei Unfallschäden	50'976	25'000	25'976 (104%)
820.436, Technische Betriebe, Rückerstattungen Diverse Taggelder infolge unfallbedingtem Arbeitsausfall von Mitarbeitern.	43'158	12'000	31'158 (260%)
840.364, Standortförderung, Beiträge 2015 Diverse Beiträge wurden durch die Standortförderungskommission gesprochen. Die Auszahlung der gebuchten Beiträge ist teilweise mit Bedingungen verbunden und daher noch nicht erfolgt.			
860.312, Tankstelle, Einkauf Treibstoff Trotz tiefen Einkaufspreisen konnte das Budget nicht eingehalten werden. Grund dafür war die Übernahme der Tankstelle in Valendas per 1. September 2015.	338'138	300'400	37'738 (13%)
861.314, Energieversorgung Netznutzung, Unterhalt Anlagen Höhere Ausgaben als budgetiert für Kabelschachtsanierungen Tenna sowie Ersatz Verteilkabine Safien Platz.	75'480	55'000	20'480 (37%)
861.318, Energieversorgung Netznutz., Dienstleistung, Honorare Mehraufwand für Beitragsgesuche Netzverstärkung Swissgrid sowie Kosten für Installationskontrollen.	192'653	175'500	17'153 (10%)
861.410, Energieversorgung Netznutzung, Rückvergütung Netzn. Tiefere Einnahmen da die Rückvergütung Netznutzung durch die KWZ der Mehrwertsteuerpflicht unterstellt ist.	105'626	120'000	-14'374 (-12%)

	Rechnung 2015		Budget 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9 FINANZEN UND STEUERN	1'606'729	4'555'405	1'114'800	3'822'800	1'400'213	4'097'740
Saldo	2'948'676		2'708'000		2'697'528	
900 GEMEINDESTEUERN	4'347	1'638'298	2'000	1'396'000	11'702	1'471'431
Saldo	1'633'951		1'394'000		1'459'729	
920 FINANZAUSGLEICH	85'495	96'777	85'000	97'000	120'135	96'777
Saldo	11'282		12'000			23'358
934 ENTSCHÄDIGUNG FÜR WASSER-RECHTSVERLEIHUNG	271'068	1'765'613	272'750	1'770'000	252'272	1'640'208
Saldo	1'494'545		1'497'250		1'387'936	
935 KONZESSIONEN	24'096	149'196	24'000	153'000	15'107	90'049
Saldo	125'100		129'000		74'942	
940 ZINSEN	161'382	217'050	183'550	180'000	173'870	203'092
Saldo	55'668			3'550	29'222	
942 LIEGENSCHAFTEN DES FINANZ-VERMÖGENS	133'170	218'470	157'500	226'800	118'453	211'383
Saldo	85'300		69'300		92'930	
980 ABSCHREIBUNGEN AUF DAS FINANZVERMÖGEN						
Saldo						
981 ABSCHREIBUNGEN AUF DAS VERWALTUNGSVERMÖGEN	927'171	470'000	390'000		708'674	384'800
Saldo		457'171		390'000		323'874

Budgetabweichungen:

Konto, Bezeichnung	Saldo	Budget	Abweichung
900.400, Gemeindesteuern, Einkommens- und Vermögensst. Erfreuliche Einnahmen aus Einkommens-, Vermögens-, Quellensteuern sowie Kapitalabfindungen.	967'736	870'000	97'736 (11%)

900.401 und 900.402, Steuern jur. Personen und Liegenschaftssteuern
Aufgrund von definitiven Veranlagungen der KWZ wurden im Vorjahr gebildete Rückstellungen teilweise aufgelöst.

900.403, Grundstücksgewinnsteuern Ausserordentliche Einnahmen. Vorsichtsprinzip bei Budgetierung gewahrt.	70'151	30'000	40'151 (134%)
--	--------	--------	---------------

900.405, Erbschafts- und Schenkungssteuern Ausserordentliche Einnahmen. Vorsichtsprinzip bei Budgetierung gewahrt.	48'656	1'000	47'856
---	--------	-------	--------

940.424, Zinsen, Buchgewinne aus Finanzvermögen Ausserordentliche Einnahmen infolge Wertkorrektur Partizipationsscheine GKB.	55'116		
---	--------	--	--

942.314, Liegenschaften Finanzvermögen, Unterhalt 47'049 75'000 -27'951 (-37%)
Bereits in Auftrag gegebene Öltanksanierungen konnten aufgrund der grossen Auslastung der beauftragten Firma bisher nicht ausgeführt werden.

981.331 und 981.480, Ordentliche Abschreibungen und Entnahmen aus Rückstellungen
Ein Teil des Fusionsbeitrags beinhaltet zweckgebundene Beiträge zu laufenden Projekten (hauptsächlich Meliorationen). Die Gemeinde zahlt nach Baufortschritt ihren Kostenanteil. Diese Zahlungen werden mit den gebildeten Rückstellungen ausgeglichen und jeweils vollständig abgeschrieben. Details zu den einzelnen Beiträgen sind auf der Abschreibungstabelle ersichtlich. Im Budget war dafür noch die Nettomethode vorgesehen. Dies ist auch der Hauptgrund für die Abweichung von Gesamtaufwand der Rechnung 2015 zum budgetierten Gesamtaufwand.

Laufende Rechnung	Rechnung 2015		Budget 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Total Aufwand	10'285'117		9'703'860		9'988'908	
Total Ertrag		10'046'557		9'006'860		9'512'466
Aufwandüberschuss		238'560		697'000		476'442

Übersicht Entwicklung Fremdkapital (kurz-, mittel-, und langfristiges Fremdkapital) und Flüssige Mittel der Gemeinde

Gerundet auf Fr. 1'000.-

Datum	Fremdkapital	Flüssige Mittel	Saldo
31.12.2012	Fr. 14'991'000	Fr. 766'000 *	Fr. 14'225'000
31.12.2013	Fr. 7'023'000	Fr. 844'000	Fr. 6'179'000
31.12.2014	Fr. 7'466'000	Fr. 265'000	Fr. 7'201'000
31.12.2015	Fr. 9'019'000	Fr. 296'000	Fr. 8'723'000
Prognose gemäss Budgetzahlen 2016			
31.12.2016	Fr. 10'100'000	Fr. 300'000	Fr. 9'800'000

*kumulierte Zahlen der ehemaligen Gemeinden ohne Fusionsbeitrag und zweckgebundene Beiträge

Trotz konservativer Investitionsstrategie steigt die Verschuldung auch nach der Gemeindefusion weiterhin an.

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2015		Budget 2015	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
100	GRUNDBUCH	3'274			
	Einführung eidg. Grundbuch	3'274			
101	VERMESSUNG UND VERMARKUNG	6'660		50'000	50'000
	Registerharmonisierung	6'660		50'000	
	Beiträge Bund, Kanton, Diverse				50'000
140	FEUERWEHR UND FEUERPOLIZEI	221'159	102'460	230'000	135'000
	Anschaffung Feuerwehrfahrzeuge	163'636		150'000	
	Anschaffung Feuerwehrmaterial	57'523		80'000	
	Beiträge Kanton		88'460		105'000
	Übrige Beiträge		14'000		30'000
217	SCHULLIEGENSCHAFT / ANLAGEN	4'633		35'000	
	Projekt Schulküche Valendas			10'000	
	Projekt Heizanlage Valendas	4'633		25'000	
219	VOLKSSCHULE ÜBRIGES	49'696	1'500	55'000	20'000
	EDV-Infrastruktur	49'696		55'000	
	Übrige Beiträge		1'500		20'000
330	PARKANLAGEN / WANDERWEGE	47'102	30'000	105'000	50'000
	Wanderweg Rheinschlucht			100'000	
	Weitwanderweg Safiental	47'102		5'000	
	Beiträge an Weitwanderweg Safiental		30'000		50'000
620	GEMEINDESTRASSEN	311'806		385'000	10'000
	Hausnummerierung / Strassensignalisation			40'000	
	Projekt Sanierung Zalönerstrasse	6'322		20'000	
	Ausbau Günerstrasse, Restkosten Melioration	270'000		270'000	
	Quartierplan/Erschliessung Freissen	35'484		45'000	
	Dorfplatz Versam			10'000	
	Beiträge Patenschaft für Berggemeinden, Ausbau Günerstrasse				10'000
700	WASSERVERSORGUNG	69'056	43'581	40'000	70'000
	Schaden Reservoir Rindergaden Acla	24'300			
	Projekt Sicherung Quelle und Querung Tälibach Tenna	31'457		20'000	
	Bereinigung Werkpläne Versam	8'900		10'000	
	Sanierung Wasserversorgung Arezen	4'400		20'000	
	Anschlussgebühren		43'581		20'000
	Versicherungsleistungen Schadenfälle Tenna				50'000
701	WASSERKORPORATIONEN	50'000	20'000	100'000	
	Beiträge an Wasserkorporationen	50'000	20'000	100'000	

710	ABWASSERBESEITIGUNG	232'233	284'766	130'000	270'000
	ARA und Kanalisation Dörfli Zalön	2'040			
	Genereller Entwässerungsplan Safien / Tenna	72'037			
	ARA Carrera	128'083		100'000	
	Sanierung ARA Valendas	21'174		30'000	
	Bereinigung Werkpläne Versam	8'900			
	Anschlussgebühren Kanalisation/ARA		195'506		90'000
	Beiträge ARA Carrera		85'557		180'000
	Beitrag Patenschaft ARA Carrera		3'704		
760	LAWINENVERBAUUNGEN	251'002	147'108	300'000	260'000
	Lawinenverbauung Neukirch	237'786		300'000	
	Bäramatt Versam	13'216			
	KB Lawinenverbauung Neukirch		144'295		260'000
	KB Pflumaloch Versam		2'813		
790	RAUMORDNUNG	9'355	5'000	50'000	2'000
	Ortsplanung Safiental	9'355		50'000	
	Kantonsbeiträge		5'000		2'000
800	LANDWIRTSCHAFT, ALPEN UND WEIDEN	193'388		155'000	
	Beitrag an Melioration Gün-Neukirch	30'000		30'000	
	Beitrag an Melioration Thalkirch	90'000		50'000	
	Erschliessungsstrasse Grossalp	13'388		30'000	
	Beiträge MeGe Valendas Heimgebiet	60'000		45'000	
810	FORSTWIRTSCHAFT	1'080'844	815'779	1'090'000	850'000
	Walderschliessung Gün-Neukirch / Salpennerweg	505'609		400'000	
	Sanierung Calörtscherstrasse	11'739			
	SIE 2013/14 Sculmserstrasse	563'495		690'000	
	KB Walderschliessung Gün-Neukirch / Salpennerweg		405'649		340'000
	KB Waldweg Aebni-Plattaegg Tenna		45'130		
	SIE 2013/14 Sculmserstrasse		365'000		510'000
820	TECHNISCHE BETRIEBE	117'709	47'385	60'000	120'000
	Einstellgarage Tenna	117'709		50'000	
	Sanierung Werkhof Versam			10'000	
	Beiträge Kanton		22'325		100'000
	Beiträge Patenschaft Einstellgarage Tenna		15'000		
	Beiträge Dritter Sanierung Einstellgarage Tenna		10'060		20'000

861	ENERGIEVERSORGUNG, NETZNUTZUNG	482'886	171'696	530'000	10'000
	Melioration Thalkirch - Stromnetzsanierungen	13'233			
	Melioration Gün - Stromnetzsanierungen	223'652		280'000	
	Anteil Neubau Garage Tenna, Lagerraum	5'030			
	Netzsanierung Oberarezen / Untere Mühle	78'368		20'000	
	Leerrohranlage Sculms	104'281		130'000	
	Teilverkabelung Sculms	58'321		100'000	
	Anschlussbeiträge		17'233		10'000
	Beitrag Patenschaft für Berggemeinden Netzsanierung Oberarezen		53'704		
	Rückerstattung Netzausbau Swissgrid		100'760		
942	LIEGENSCHAFTEN DES FINANZVERMÖGENS	340'890	39'000	290'000	50'000
	Dorfläden Safiental / Sanierung und Inventar	286'361		200'000	
	Sanierung/Umnutzung altes Schulhaus Valendas	15'529			
	Arztpraxis Versam / Beitrag an Sanierung und Inventar	39'000		90'000	
	Übrige Beiträge Arztpraxis Versam		39'000		50'000
	Total Investitionsausgaben	3'471'694		3'605'000	
	Total Investitionseinnahmen		1'708'276		1'897'000
	Nettoinvestition		1'763'418		1'708'000

Sämtliche Investitionen mit einem Finanzbedarf von mehr als Fr. 50'000 werden durch einen Kreditbeschluss von der Gemeindeversammlung genehmigt. Bevor diese Kreditanträge präsentiert werden können, sind entsprechende Projektierungsarbeiten notwendig. Diese Arbeiten sind mit Kosten verbunden, welche in der Investitionsrechnung ausgewiesen werden, auch wenn das Projekt und der entsprechende Kreditbeschluss noch nicht von der Gemeindeversammlung genehmigt worden ist. In der Investitionsrechnung 2015 sind dies z.B. die Projekte Heizanlage Schulhaus Valendas, Sanierung Güterwege Zalön, Sanierung Wasserversorgung Arezen, Sicherung Quelle und Querung Tälbach, etc.

Die Projekte werden oftmals über mehrere Jahre hinweg realisiert. Ein Überblick über die Einhaltung der Kreditrahmen wird für den Einwohner dadurch erschwert. Verwaltungsintern wird für jeden gesprochenen Kredit eine Kreditkontrolle zur Überwachung geführt. Neu wird nach Abschluss der Projekte mit Kreditbeschluss von der Gemeindeversammlung eine Schlussabrechnung im Boten präsentiert.

Bestandesrechnung (Bilanz) 2015		Bestand am 01.01.2015	Bestand am 31.12.2015	Veränderung
1	AKTIVEN	16'239'785	17'131'925	+892'140
10	Flüssige Mittel	264'635	296'388	+31'753
11	Guthaben	2'968'110	3'263'948	+295'838
12	Anlagen	7'218'304	7'464'643	+246'339
13	Transitorische Aktiven	175'482	115'898	-59'584
14	Sachgüter	5'475'885	5'671'242	+195'357
16	Investitionsbeiträge	54'214	173'662	+119'448
17	Übrige aktivierte Aufwendungen	83'156	124'332	+41'176
18	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	0	21'811	+21'811
2	PASSIVEN	16'239'785	17'131'925	+892'140
20	Laufende Verpflichtungen	1'580'015	1'774'840	+194'825
22	Mittel- und langfristige Schulden	7'465'510	9'018'803	+1'553'293
25	Transitorische Passiven	342'250	79'760	-262'490
28	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	3'359'881	3'004'952	-354'929
29	Eigenkapital	3'492'130	3'253'570	-238'560

Die Jahresrechnung kann in detaillierter Form auf der Gemeindefwebseite (www.safiental.ch) eingesehen oder in Papierform auf der Gemeindekanzlei bestellt werden (Tel. 081 647 12 70 oder E-Mail finanzen@safiental.ch).



BERICHT DER EXTERNEN REVISIONSSTELLE

an den Gemeindevorstand und die Geschäftsprüfungskommission

der Gemeinde Safiental

über die Prüfung der Jahresrechnung 2015 der Gemeinde

Als externe Revisionsstelle Ihrer Gemeinde haben wir die auf den 31. Dezember 2015 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft.

Wir haben festgestellt, dass

- die laufende Rechnung und die Bilanz mit der Buchhaltung übereinstimmen,
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,
- der Bestand der bilanzierten Aktiven und Passiven lückenlos nachgewiesen ist und deren Bewertung korrekt, das heisst in Übereinstimmung mit den Vorgaben des Harmonisierten Rechnungsmodells vorgenommen wurde,
- die Aufwendungen und Erträge der Laufenden Rechnung sowie die Einnahmen und Ausgaben der Investitionsrechnung, soweit diese überprüft wurden, belegt sind.

Die Laufende Rechnung schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 238'559.91 ab. Nach Berücksichtigung der Abschreibungen und Einlagen in die bzw. Entnahmen aus den Spezialfinanzierungen resultiert ein Cashflow von Fr. 409'168.47 (Vorjahr Fr. 159'593.66). Die Nettoinvestitionen beliefen sich auf Fr. 1'763'481.18 (Vorjahr Fr. 1'671'208.17). Das Eigenkapital per 31. Dezember 2015 beläuft sich auf Fr. 3'253'569.61.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfungen empfehlen wir, die vorliegende Jahresrechnung 2015 vorbehaltlos zu genehmigen und den Gemeindevorstand sowie die Gemeindeverwaltung unter Verdankung der geleisteten Dienste zu entlasten.

Chur, 25. April 2016

MANETSCH Treuhand AG

Cecilia Manetsch
dipl. Treuhänderin AKAD

Bericht der Geschäftsprüfungskommission an die Gemeindeversammlung über die Prüfung der Jahresrechnung 2015 der Gemeinde Safiental

1. Einleitung

Die unterzeichneten Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission haben die vorliegenden Jahresrechnung sowie die Geschäftstätigkeit der Gemeinde Safiental stichprobenmässig und anhand des Berichtes der Revisionsstelle Manetsch Treuhand AG für das Rechnungsjahr 2015 geprüft.

2. Bemerkung

Jahr 3 nach der Fusion!

Die Geschäftsprüfungskommission stellt fest, dass seit der Zusammenlegung der ehemaligen Gemeinden der Vorstand und die Verwaltung Jahr für Jahr enger und abgestimmter zusammenarbeiten. Diese konstante Entwicklung ist erfreulich. Zwar gibt es nach wie vor in verschiedenen Bereichen Optimierungspotenzial, was aber angesichts der teilweise komplexen Thematiken nachvollziehbar ist und Zeit in Anspruch nimmt. Verschiedene Massnahmen und Bestrebungen sind in Planung oder bereits in der Umsetzung, um die Prozesse weiter zu optimieren.

Die Budgetierung wurde durch die Verwaltung in den allermeisten Positionen präzise eingehalten. Auch hier ist das gute Zusammenspiel zwischen der Verwaltung (Leiter Finanzen) und den einzelnen Vorstandsmitglieder hervorzuheben.

Die Einführung des neuen Wasser- und Abwassergesetzes ist noch nicht erfolgt. Im Berichtsjahr wurden durch den Vorstand und der eingesetzten Arbeitsgruppe jedoch die wichtigsten Grundlagen und Vorbereitungen vorangetrieben, sodass mit der Einführung 2016 zu rechnen ist. Im vergangenen Jahr wurden zudem unterschiedliche Reglemente geplant oder umgesetzt die zu einer vereinfachten Handhabung in verschiedenen Bereichen auf dem Gemeindegebiet führt.

Wie in den vergangenen Jahren steht die Gemeinde Safiental auch zukünftig hart im Wind. Mögliche Veränderungen bei den Steuern, dem Aufgeld oder den Wasserzinsen der KWZ oder ähnliche, nur bedingt zu beeinflussende Faktoren anderer Bereiche können der Gemeinde erhebliche Schwierigkeiten bereiten. Eine sorgfältige und überdachte Handhabung bei Investitionen und Geschäften ist deshalb essentieller denn je.

Auch in diesem Berichtsjahr haben wir die transparente und offene Kommunikation zwischen Vorstand und Geschäftsprüfungskommission sehr geschätzt.

Die gesamte finanztechnische Kontrolle der Gemeinde Safiental wurde durch die externe Revisionsstelle Manetsch Treuhand AG durchgeführt. Die Finanzprüfer bestätigen in ihrem Prüfungsbericht die Übereinstimmung der Buchhaltung mit der Jahresrechnung. Sämtliche Vermögensbestände sind übereinstimmend und vollständig ausgewiesen.

Die externe Revisionsstelle haben die Geschäftsprüfungskommission sowie die Verwaltung unterstützt indem sie die finanztechnische Kontrolle der Rechnungsabschlüsse 2015 vorgenommen hat.

3. Rechnungsprüfung

Für die Jahresrechnung ist der Gemeindevorstand verantwortlich. Die Aufgabe und Verantwortung der Geschäftsprüfungskommission besteht darin, die Rechnungsprüfung durchzuführen und darüber ein Prüfungsurteil abzugeben.

Die Geschäftsprüfungskommission hat die Jahresrechnung 2015, bestehend aus der Bilanz, Erfolgs- und Investitionsrechnung sowie dem Anhang, in Zusammenarbeit mit der externen Revisionsstelle Manetsch Treuhand AG geprüft. Die Prüfung wurde so geplant und durchgeführt, dass wesentliche Fehlansagen in der Jahresrechnung erkannt wurden.

Wir prüften hauptsächlich die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die Grundsätze des harmonisierten Rechnungswesens für öffentliche Haushalte, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes.

In Form von Stichproben und Rückfragen an die Vorstandsmitglieder sind die Geschäftstätigkeiten des Gemeindevorstandes überprüft worden.

4. Prüfungsergebnis

Anhand der vorgenommenen Prüfung vom 21. April, 12. und 19. Mai 2016, sowie gestützt auf den Bericht Von Manetsch Treuhand vom 25. April 2016 bestätigen wir in folgenden Punkten, dass

- die Buchhaltung mit der Jahresrechnung 2015 übereinstimmt
- die Schlussbilanz mit der Eröffnungsbilanz übereinstimmt
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt wird und die von uns geprüften Ausgaben und Einnahmen belegt sind
- die Vermögensbestände per 31. Dezember 2015 vollständig ausgewiesen sind
- die Darstellung der Vermögenslage sowie der Verwaltungsrechnung den gesetzlichen Vorschriften bzw. den Grundsätzen des harmonisierten Rechnungswesen für öffentliche Haushalte entsprechen
- die gemeindeinternen Berechnungen und Abrechnungen korrekt sind

- die gefassten Beschlüsse von Gemeindeversammlung und Vorstand umgesetzt wurden oder in der Umsetzung sind
 - die richtige und vollständige Erfassung der Gebühren und Abgaben korrekt sind
-

5. Antrag

Die Geschäftsprüfungskommission beantragt der Gemeindeversammlung die Jahresrechnung 2015 der Gemeinde Safiental zu genehmigen.

Der Gemeindevorstand, der Gemeindekanzlist und die übrigen Funktionäre sind mit ausserordentlichem Dank für die sehr umfangreiche Tätigkeit zu Gunsten der Gemeinde Safiental zu entlasten.

Safien, 23. Mai 2016

Die Revisoren:

Sebastian Lenggenhager

Ruth Stucki

Christian Buchli

3. Bau- und Kreditbeschluss Verbauung Tällibach

Einführung und Problemstellung

Die Gemeinde Safiental hat dem Amt für Wald und Naturgefahren den Auftrag erteilt, ein Projekt zur Sicherung der Wasserversorgung Tenna im Bereich der Quellen im Tällibach zu initiieren. Da die Wasserleitung den Tällibach unterquert, kann diese durch die stattfindende Bachsohlenabsenkung freigelegt und zerstört werden. In der näheren Vergangenheit wurde die Bachsohle durch einen Murgang bereits um zwei Meter abgesenkt. Etwa 50 m unterhalb der Bachquerung der Wasserleitung ist das Bachbett bereits auf dem felsigen Untergrund angelangt. Zudem ist das Quellgebiet mitsamt den Fassungen wegen der Seitenerosion gefährdet.

Projektgebiet

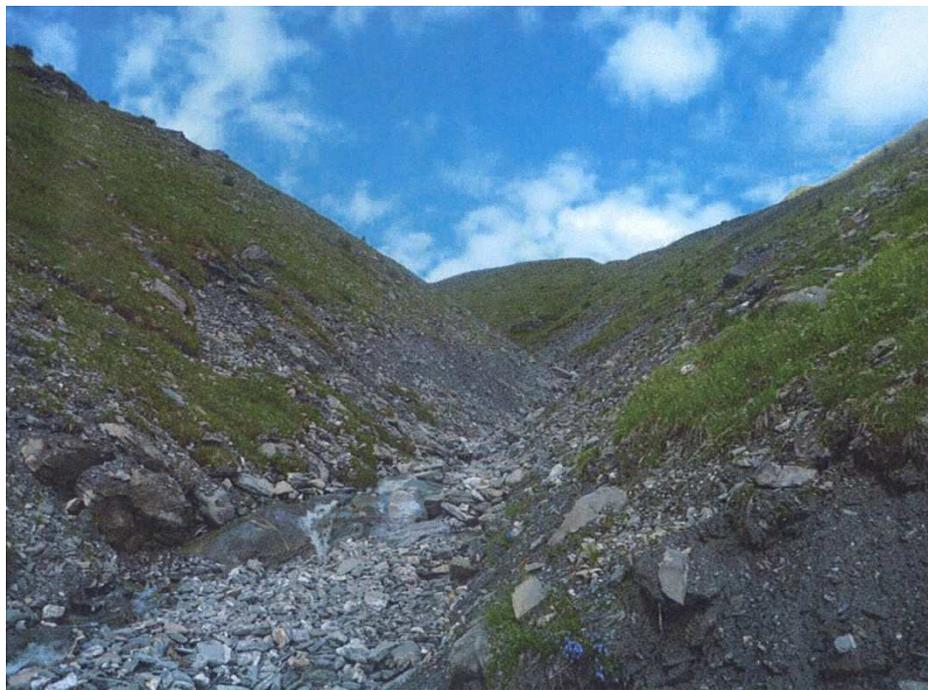
Das Projektgebiet liegt unterhalb des Piz Fess im Tällital.



© Bundesamt für Landestopographie



Quellgebiet Tällibach



Tällibach

Zusammenfassung der Problemanalyse

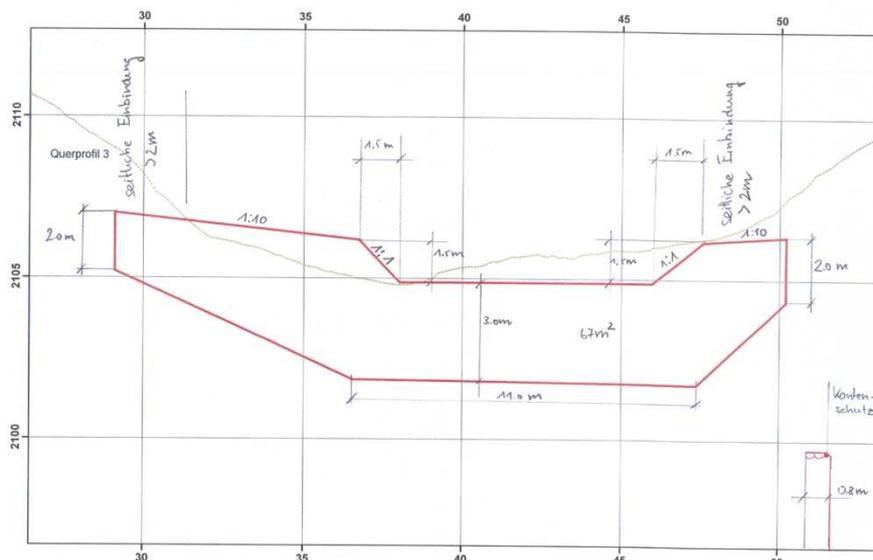
- Der Hauptgefahrenprozess liegt beim Murgang
- Das Einzugsgebiet beträgt rund 2 km²
- Die Wasserleitung durchquert den Bach in einer erosionsanfälligen Moräne
- Die Murgangsablagerungen werden langfristig abgetragen, da über längere Zeit die Erosion des Tällibachs dominiert.
- Der Abhang im Quellgebiet befindet sich in einem labilen Zustand
- Eine weitere Eintiefung der Bachsohle führt zu einer Schwächung des Abhanges und der Abhang wird langfristig abrutschen
- Das Schadenpotential liegt in der Zerstörung der Wasserleitung und der Quellen



Situationsaufnahme Anrisse

Massnahmen

Es wurden mehrere Lösungsvarianten geprüft und untereinander abgewogen. Aufgrund einer Nutzwertanalyse sticht eine Variante heraus. Diese Variante sieht den Einbau von mehreren Sohlenriegel vor, die eine Bauwerkshöhe von 2 bis 3.5 m aufweisen. Die Bauwerksfundationen erfolgen vornehmlich im Lockergestein. Zudem ist eine moderate Gerinnekorrektur und Stabilisierung der Uferböschung vorgesehen.



Skizze eines Sohlenriegels

Grundsätzlich müssen die Sohlenriegel von oben nach unten gebaut werden und die genaue Lage und damit die genaue Anzahl muss situativ von der Bau- und Projektleitung festgelegt werden. Die Tiefe der Wasserleitung definiert die Lage des obersten Sohlenriegels. Sofern möglich wird die Wasserleitung tiefer versetzt. Die Wasserleitung im Bachbett definiert die Oberkante des ersten Sohlenriegels. Diese Kante liegt mindestens 2 m über der Wasserleitung. Der nächste untere Sohlenriegel liegt ungefähr in horizontalen Abstand von 8 m. Das unterste Werk muss im Fels fundiert werden. Maximal sind somit 6 Werke notwendig. Es muss ein Sicherheitsdispositiv erstellt werden, da sich bei Starkgewittern Murgänge bilden und die Bauarbeiter sowie das Material gefährden können.

Kosten

Gemäss Kostenvoranschlag (in CHF)

Vorbereitungsarbeiten	40'000
Installation und Wasserhaltung	50'000
Aushub und Auffüllung	21'000
Sohlenriegel Systempreis	345'000
Längsverbau	40'000
Bauleitung	45'000
Unvorhergesehenes	<u>69'000</u>
Total	610'000

Projektkostenträger: Bund und Kanton max. 73% (Fr. 445'300)
Gemeinde Safiental min. 27% (Fr. 164'700)

Das Projekt soll gemäss Planung im 2016 realisiert und abgeschlossen werden.

Antrag

Der Gemeindevorstand beantragt den Gesamtkredit von Fr. 610'000 zu genehmigen.